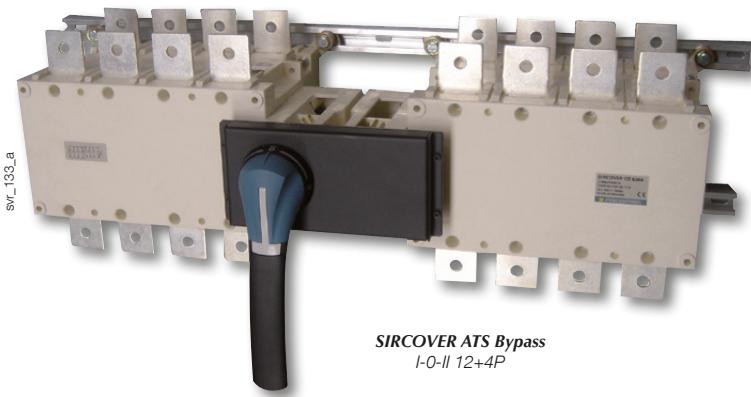


# SIRCOVER ATS Bypass

Manuell bedienter Lastumschalter  
von 125 bis 1600 A



## Funktion

**SIRCOVER ATS Bypass** Schalter sind manuell bedienbare Lastumschalter mit 12 + 4 Polen und Schaltstellungsanzeige. Sie sind für die Trennung elektrischer Geräte vom Typ ATS (automatischer Lastumschalter) oder USV-Anlagen ausgelegt und das bei minimaler Unterbrechung der Lastversorgung. Die Integration eines SOCOMEC-Umschalters in die Anlage erlaubt die Quellenauswahl im Bypass-Betrieb (siehe nachstehendes Funktionsprinzip).

## Vorteile

### Stabile Schaltstellungen

SIRCOVER ATS Bypass Schalter verfügen über 3 stabile Schaltstellungen, die sich nicht durch Spannungsabfälle oder Vibratoren beeinflussen lassen.

### Lastumschaltung

Mit der Einstufung AC-22 und durch Prüfungen nach der Norm IEC 60947-3 ermöglicht der SIRCOVER ATS Bypass die Umschaltung unter Last.

### Sichere elektrische Trennung

Gleichzeitige elektrische Trennung oben und unten mit Schaltstellungsanzeige.

### Eine Komplettlösung

Der SIRCOVER ATS Bypass ist das einziges Produkt, das eine echte Lösung bietet, die sowohl eine Gerätetrennung als auch eine Schaltfunktion beinhaltet.

## Die Lösung für

- Industrie
- Medizinische Einrichtungen



## Wichtigste Merkmale

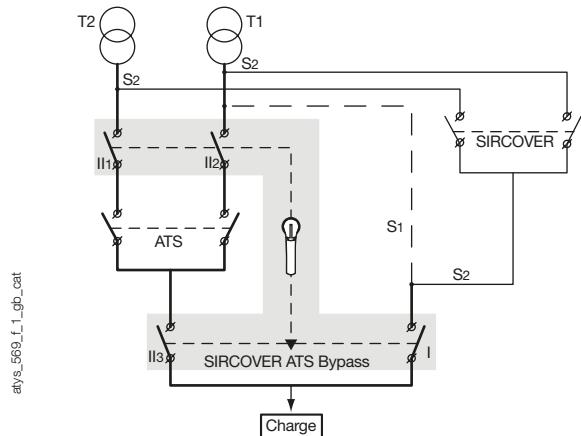
- Stabile Schaltstellungen
- Lastumschaltung
- Sichere elektrische Trennung
- Eine Komplettlösung

## Normenkonformität

- IEC 60947-3



## Funktionsprinzip



### In der Bypass-Stellung:

- S1 - Bypass mit einer Leitung (ohne SIRCOVER):  
Die Versorgung erfolgt direkt über eine der zwei Versorgungsquellen (z. B. T1-Trafo).
- S2 - Bypass mit zwei Leitungen (mit SIRCOVER):  
Die Quelle, über die die Versorgung erfolgen soll, kann gewählt werden.

## Bestellnummern

Bemessung (A)/ Baugröße	Polzahl	Schalter-gehäuse	Direktgriff	Außengriff	Achse für Außengriff	Überbrückungs-schienen	Hilfskontakt	Klemmen-abdeckungen	Berührschutz-scheiben
125 A/B3	12 + 4 P	4100 9813	Typ S3 Schwarz IP65 I - O - II 1433 3113	Typ S3 Schwarz IP65 I - O - II 1433 3113	200 mm 1401 1520  320 mm 1401 1532  400 mm 1401 1540	4 P 4109 4019  4 P 4109 4025  4 P 4109 4039  4 P 4109 4063  4 P 4109 4160	1. Kontakt NO/NC enthalten 2. Kontakt NO/NC 4109 0021 <sup>(1)</sup>	4 P 2694 4014 <sup>(2)(3)</sup>	4 P 1509 4012 <sup>(4)</sup>
160 A/B3	12 + 4 P	4100 9816							
250 A/B4	12 + 4 P	4100 9825						4 P 2694 4021 <sup>(2)(3)</sup>	4 P 1509 4025 <sup>(4)</sup>
400 A/B4	12 + 4 P	4100 9840							
630 A/B5	12 + 4 P	4100 9863						4 P 2694 4051 <sup>(2)(3)</sup>	4 P 1509 4063 <sup>(4)</sup>
1250 A/B7	12 + 4 P	4100 9882							

(1) 2 Kontakte werden mitgeliefert: einer für Position I und einer für Position II.

(2) Zur vollständigen Abdeckung der Vorder- und Rückseite oben und unten sind 8 Bestellsätze erforderlich.

(3) Zur Abdeckung nur der Vorderseite oben und unten sind 4 Bestellsätze erforderlich.

(4) Für den vollständigen Schutz der Vorderseite sind 2 Bestellsätze erforderlich

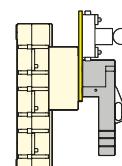
## Zubehör

### Schlüsselgriff-Verriegelungssystem

#### Verriegelung mit RONIS-Schloss EL11AP in Schaltstellung 0 (Schloss nicht mitgeliefert)

Bemessung (A)	Baugröße	Betrieb	Abbildung	Bestellnummer
125 ... 630	B3 ... B5	direkt	1	4109 1006 <sup>(1)</sup>
125 ... 630	B3 ... B5	extern	3	1499 7701
800 ... 1600	B6 ... B7	Direkt und extern	2	bitte anfragen
RONIS-Schloss EL11AP				4409 8511

(1) Mit speziellem Griff.



acces\_001\_a\_1\_x\_cat

#### Verriegelung mit RONIS-Schloss EL11AP in Schaltstellungen I, 0, II (Schloss nicht mitgeliefert)

Bemessung (A)	Baugröße	Betrieb	Abbildung	Bestellnummer
125 ... 630	B3 ... B5	direkt	1	4109 1002 <sup>(1)</sup>
800 ... 1600	B6 ... B7	direkt	2	bitte anfragen
RONIS-Schloss EL11AP				4409 8511

(1) Mit speziellem Griff.

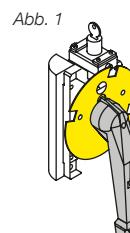


Abb. 1

acces\_132\_a\_1\_x\_cat

#### Verriegelung mit CASTELL-Schloss Typ K (Schloss nicht mitgeliefert)

Bemessung (A)	Baugröße	Betrieb	Abbildung	Bestellnummer
125 ... 630	B3 ... B5	extern	3	1499 7702
800 ... 1600	B6 ... B7	extern		bitte anfragen

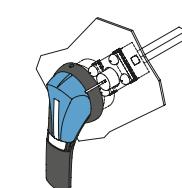


Abb. 3

acces\_158\_a\_1\_x\_cat

# SIRCOVER ATS Bypass

Manuell bedienter Lastumschalter

von 125 bis 1600 A

## Technische Daten (gemäß IEC 60947-3)

125 bis 1600 A

Thermischer Strom $I_{th}$ bei 40 °C		125 A	160 A	250 A	400 A	630 A	800 A	1000 A	1250 A	1600 A
Baugröße		B3	B3	B4	B4	B5	B6	B6	B7	B7
Bemessungsisolationsspannung $U_i$ (V)	800	800	800	800	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Bemessungsstoßspannungsfestigkeit $U_{imp}$ (kV)	8	8	8	8	12	12	12	12	12	12
Bemessungsbetriebsströme $I_e$ (A)										
Nennspannung	Gebrauchskategorie	A/B <sup>(1)</sup>								
415 VAC	AC-20 A / AC-20 B	125/125	160/160	250/250	400/400	630/630	800/800	1000/1000	1250/1250	1600/1600
415 VAC	AC-21 A / AC-21 B	125/125	160/160	250/250	400/400	630/630	800/800	1000/1000	1250/1250	1600/1600
415 VAC	AC-22 A / AC-22 B	125/125	160/160	250/250	400/400	630/630	800/800	1000/1000	1250/1250	1600/1600
415 VAC	AC-23 A / AC-23 B	125/125	160/160	250/250	250/250	500/500	800/800	1000/1000	1250/1250	1250/1250
690 V AC <sup>(2)</sup>	AC-20 A / AC-20 B	125/125	160/160	250/250	400/400	630/630	800/800	1000/1000	1250/1250	1600/1600
690 V AC <sup>(2)</sup>	AC-21 A / AC-21 B	125/125	160/160	200/250	200/250	500/500	800/800	800/800	800/800	1000/1000
690 V AC <sup>(2)</sup>	AC-22 A / AC-22 B	125/125	125/125	125/160	125/160	315/315	800/800	800/800	800/800	1000/1000
690 V AC <sup>(2)</sup>	AC-23 A / AC-23 B	63/80	63/80	100/125	100/125	160/200	200/250	200/250	200/250	500/500
Betriebsleistung bei AC-23 (kW)										
Bei 400 V AC ohne voreilenden Hilfskontakt <sup>(1)(5)</sup>	63/63	80/80	132/132	132/132	280/280	450/450	710/710	710/710	710/710	710/710
Bei 690 V AC ohne voreilenden Hilfskontakt <sup>(1)(5)</sup>	55/75	55/75	90/110	90/110	150/185	185/220	185/220	185/220	475/475	
Blindleistung (kvar)										
Bei 400 V AC <sup>(5)</sup>	55	75	115	185	290	365	575	575		
Über Sicherung geschützte Kurzschlussfestigkeit (kA eff. prospektiv)										
Prospektiver Kurzschluss (kA eff.) <sup>(6)</sup>	100	100	50	18	70	50	100	100	100	100
Zugeordnete Sicherungsgröße (A) <sup>(6)</sup>	125	160	250	400	630	800	1000	1250	2 x 800	
Bedingter Bemessungskurzschlussstrom mit Leistungsschaltern aller Hersteller bei Gewährleistung einer Unterbrechung von unter 0,3s <sup>(7)</sup>										
Bemessungskurzzeitstromfestigkeit 0,3 s Icw (kA eff.)	15	15	17	17	25	50	65	65	100	
Kurzschlussfestigkeit (ohne Sicherung)										
Bemessungskurzzeitstromfestigkeit 1 s Icw (kA eff.)	8	8	9	9	14	27	36	36	50	
Bemessungskurzschlusseinschaltvermögen								75	75	
Anschluss										
Minimaler Cu-Kabelquerschnitt (mm <sup>2</sup> )	35	50	95	185	2 x 150	2 x 185				
Minimaler Querschnitt Cu-Sammelschiene (mm <sup>2</sup> )					2 x 30 x 5	2 x 40 x 5	2 x 60 x 5	2 x 60 x 5	2 x 80 x 5	
Maximaler Cu-Kabelquerschnitt (mm <sup>2</sup> )		50	95	150	240	2 x 300	2 x 300	2 x 300	4 x 185	
Maximale Cu-Sammelschienebreite (mm)	25	25	32	32	50	63	63	63	100	
Anzugsdrehmoment min. (Nm)	9	9	20	20	20	20	20	20	40	
Mechanische Eigenschaften										
Lebensdauer (Anzahl der Schaltspiele)	10 000	10 000	10 000	10 000	5 000	3 000	3 000	3 000	3 000	
Gewicht des 3 P-Schalters (kg)	8,3	8,3	10	10,3	20,7	44,3	45,4	46,4	54,7	
Gewicht des 4 P-Schalters (kg)	10,6	10,6	11,7	12,4	24,8	53	54,4	55,8	67,3	

(1) Kategorie mit Index A = häufiger Betrieb

Kategorie mit Index B = gelegentlicher Betrieb.

(2) Mit Klemmenabdeckungen.

(3) 3-poliges Gerät mit 2 Polen in Reihe für „+“ und 1 Pol für „-“.

(4) 4-poliges Gerät mit 2 Polen in Reihe pro Polarität.

(5) Der Leistungswert dient nur der Orientierung; die Stromwerte sind von Hersteller zu Hersteller unterschiedlich.

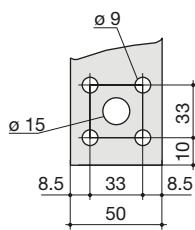
(6) Bei einer Bemessungsbetriebsspannung  $U_e = 400$  V AC.

(7) Wert für die Koordinierung mit Leistungsschaltern aller

Hersteller bei Gewährleistung einer Unterbrechung von unter 0,3 s. Für die Koordinierung spezifischer Leistungsschalter sind höhere Kurzschlussstromwerte verfügbar. Bitte anfragen.

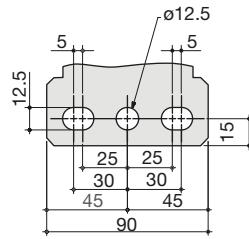
## Anschlussklemmen

800 bis 1000 A / B6



svr\_077\_a\_1\_x\_cat

1250 bis 1600 A / B7

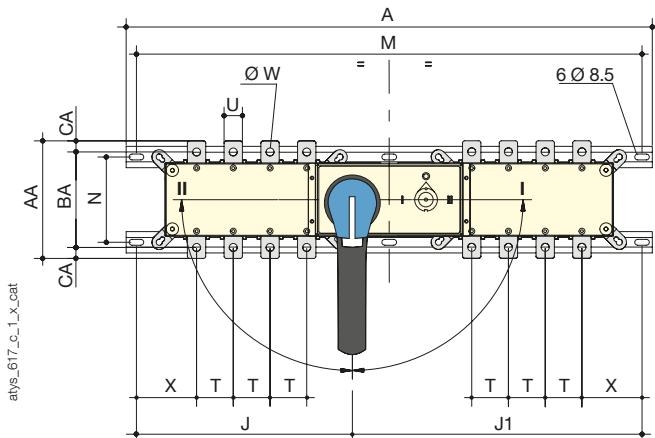


sir\_098\_a\_1\_x\_cat

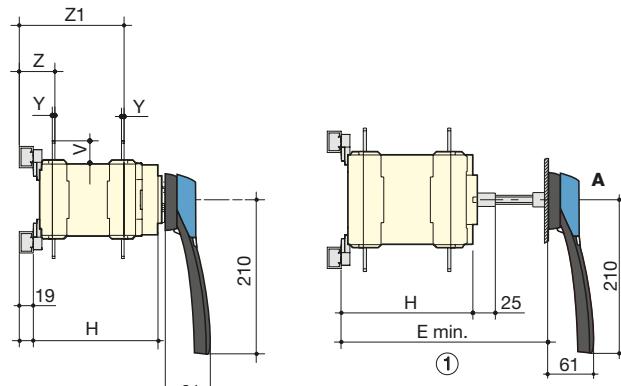
## Abmessungen

125 bis 630 A / B3 bis B5

### Direkte Frontbedienung



### Frontbedienung von außen



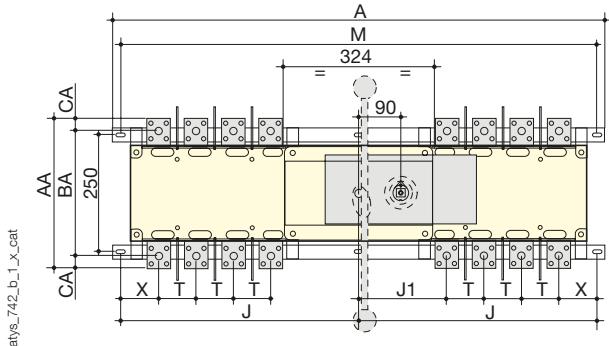
A. Grifftyp S3 für äußere Frontbedienung: 125 bis 630 A.

1. Max. Länge mit Achsenverlängerung: E min. + 50 mm

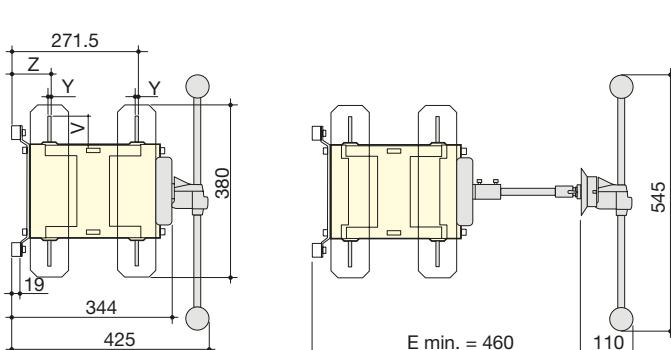
Bemessung (A)/Baugröße	Gesamtabmessungen		Schaltergehäuse		Schaltermontage		Anschluss											
	A 8p.	E min.	H	J 8p.	J1 8p.	M 8p.	N	T	U	V	W	X 8p.	Y	Z	Z1	AA	BA	CA
125/B3	610	260±1	193	238	338	576	101	36	20	25	8,5	76	3,5	47	143	135	115	10
160/B3	610	260±1	193	238	338	576	101	36	20	25	8,5	76	3,5	47	143	135	115	10
250/B4	725	260±1	193	295	396	691	116	50	25	30	11	83,5	3,5	49	143	160	130	10
400/B4	725	260±1	193	295	396	691	116	50	35	35	11	83,5	3,5	49	143	170	140	15
630/B5	850	337±1	270	358	458	816	176	65	45	50	13	91,5	5	62	199	235	220	20

800 bis 1600 A / B6 bis B7

### Direkte Frontbedienung



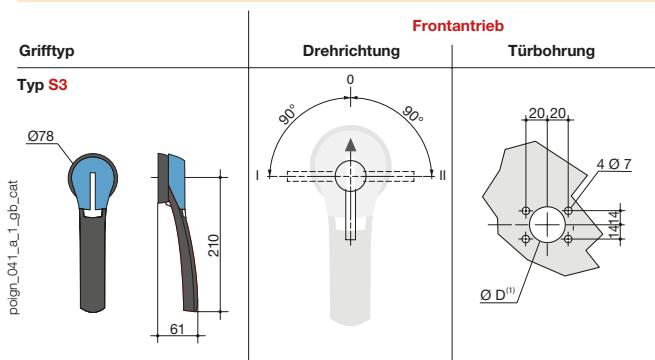
### Frontbedienung von außen



Bemessung (A)/ Baugröße	Gesamtabmessungen		Schaltergehäuse		Schaltermontage		Anschluss							
	A 8p.	J 8p.	J1 8p.	M 8p.	T	V	X 8p.	Y	Z	AA	BA	CA		
800/B6	1 055	510,5	189	1 021	80	60,5	81,5	7	84,5	321	268	26,5		
1000/B6	1 055	510,5	189	1 021	80	60,5	81,5	7	84,5	321	268	26,5		
1250/B7	1 320	643	195	1 286	120	44	88	8	85,5	288	258	15		
1600/B7	1 320	643	195	1 286	120	44	88	8	85,5	288	258	15		

## Abmessungen der Außengriffe

125 bis 630 A / B3 bis B5



800 bis 1600 A / B6 bis B7

